

OSIKÁGÓ	cent	cent	cent
Buza szeptemberre	98.—	95.75	+0.75
decemberre	100.25	98.25	+0.85
Tengeri szeptemberre	57.88	56.15	+1.25
decemberre	—	—	—

Newyork, szept. 12. Zsir Vestern Steam 12.95, Rohe testvérek 13.15.
 Csikágó, szept. 12. Zsir szept.-re 12.55, okt.-re 12.45. Szalonna short clear 12.87. Sertéshus okt.-ra 20.45.
 Newyork, szept. 12. Cukor, fairrefining Muscovado 3.86. Cukor finomítva 1. sz. 5.15.
 Newyork, szept. 12. Kávé Rio 7. sz. helyben 10¹/₂, októberre 8.15, decemberre 8.25.
 Newyork, szept. 12. Petroleum Stand white Newyorkban 7.50. Filadelfiában 7.60, refined in cases 9.90, credit balances of oil City 1.80.
 Newyork, szept. 12. Gyapot Newyorkban 13.90, okt.-re 12.99, dec.-re 13.97. Neworleansban 13¹/₂.
 Newyork, szept. 12. Réz 12.15—12.20. On 35.70—35.75.

Budapesti Hirlap.

1910 szeptember 13-ával új előfizetést nyitunk lapunkra.

Előfizetési ára

a magyar korona országába, Ausztriába és a megszállott tartományokba:

Egy hónapra	2 kor. 40 fill.
Negyedévre	7 " — "
Félévre	14 " — "
Egész évre	28 " — "

Franciaország, Belgium, Svájc, Spanyolország, Olaszország, Dánia, Skandinávia és a Balkán-Allamok területére:
 egy hónapra 5 frank (5 korona)
 negyedévre 15 " (15 ")
 A német birodalom államainak területére:
 egy hónapra 5 márka (3 kor. 60 fill.)
 negyedévre 9 " (10 " 80 ")
 Angliába és az angol gyarmatokba:
 egy hónapra 4.— silling (5 korona)
 negyedévre 12.— " (15 ")
 Oroszországba:
 egy hónapra 2.— rubel (5 korona)
 negyedévre 6.— " (15 ")
 Az Északamerikai Egyesült-Államokba:
 egy hónapra 1.— dollár (5 korona)
 negyedévre 3.— " (15 ")

Kérjük azokat a t. c. vidéki előfizetőket, kiknek előfizetése augusztus végével lejárt, hogy a lap megrendelését minél előbb megújítani sziveskedjenek.

Lakóhelyváltás esetén arra kérjük tisztelt előfizetőinket, hogy új címüket idejekorán közöljék velünk. Minden erre vonatkozó bejelentéshez szükséges van a kiadóhivatalnak egyúttal arra a címszalagra is, a mellyel az előfizetett példány a legutolsó tartózkodás helyére ment. Külföldre való költözködés esetén kérjük a portóközlőmbözet megtérítését is.

NAPIHIREK.

A német császár Baranyában.

Mohács, szept. 12.

Vilmos császár fogadására Izabella királyi hercegnő személyes felügyelete mellett történnek az utolsó intézkedések. A német császár Eulenburg gróf főudvari marsall, Pleszen tábornok főhadsegéd, Holzling-Berstett báró őrnagy szárnysegéd, Nieder dr. főtörzsorvos, továbbá két titkos udvari tanácsos kíséretében és kisebb szolgaszemélyzettel pénteken délután két órakor érkezik Mohácsra és érkezése után azonnal cserkészésre indul. A vadászokat Ambros Frigyes, az udvari vadászok vezetője vezeti.

Karapancsán az új vadászkastély berendezése elkészült. Magas, nagy épület ez Mária Terézia-korabeli stílusban, mely a német császárnak a régi vadászkastélyhoz viszonyítva, kényelmes tartózkodást fog nyújtani. Az épület főhomlokzatára az erkélyes bejárat fölött Szent Hubertus képét festették; a kastély előtt pedig az angol park bejáratánál két kőből faragott szarvast helyeztek el. A távoli erdőbe pompás perspektíva nyílik. A kastély földszinti részének piros borbutores hatalmas bejárója és hallja van, a mely, mint a többi rész, telve van a bélyei uradalmat ábrázoló képekkel a legrégebbi időkől napjainkig. A többi szoba falát Pausinger és Riedinger képei és rézmetszetei díszítik.

A hallból, melynek teteje és fala faberakásos, a fogadóterembe lehet jutni, a melynek butorzata részben XIV. Lajos korabeli, részben antik nippelkből áll. A fogadóterem után az ebédlő következik, a mely a császár és a királyi hercegi család közös étkezője lesz. Az ebédlő falai a bélyei erdőség diszpédányai-val vannak teleaggatva, míg a padlót zöld szőnyeg borítja. Az ebédlő mellett van a királyi hercegi tágas hálószoba menyezetes ágygal. Fürdőszoba egészíti ki a lakóhelyiségeket, azonkívül a cselédiség részére

rendeztek be néhány szobát. E lakóosztályokban Frigyes királyi herceg és a császár kísérete lakik.

Az emeleten majdnem ugyanaz a beosztás, mint a földszinten, csak a berendezés díszesebb; itt fog lakni a német császár. A hallban a lépcső följárata fölött hatalmas kitömött sas terjeszti szárnyait. A falakat nagy képek tarkítják. A német császár fogadószobájában virágot és fenyőt helyeztek el, s díszítésül különböző magyar háziipari himzések vannak elhelyezve. A császár íróasztalán keretben a császárné képe, egy másik asztalon Viktória Lujza hercegnő arcképe mosolyog le császári atyjára. Egy másik hármás képcsoportban a német trónörökös és néhai Frigyes császár arcképei között királyunk arcképe látható lovassági tábornoki egyenruhában. A padlót rózsaszínű szőnyeg borítja. Az ablakokat hasonló színű függönyök takarják.

A fogadóteremből, illetőleg a dolgozószobából jobbra a császár hálószobájába jutunk, mely a földszobába, majd a személyes szolgálatot teljesítő komornyik szobájához és a ruhatárhoz vezet. A fogadószobától balra vannak Izabella királyi hercegnő lakóosztályai. Ugyancsak itt laknak Krisztina királyi hercegnő és Crow hercegnő. Ez emelet fölött még több, igen szépen berendezett Manzard-szoba van, melyekben Gabriella és Izabella hercegnők és a császár kísérei laknak. Az összes tágas szobákat a plafonba illesztett villamos ivergcsillárok látják el világítással, a mihez külön villamos-telep készült. A császár asztalán a vadászterület zsebben hordozható térképe, íróasztalán az új kastélyt ábrázoló képes levelező-lapok vannak elhelyezve, mert a császár szeret levelezőlapokat szétküldözgetni. Szemben a kastéllyal külön földszinti épületben helyezték el a konyhát és az élelmiszer-készletet. A konyha több tereméből áll. Minden egyes tárgy elhelyezésére maga Izabella királyi hercegnő ügyel és az egész napon át, sőt még a késő éjjeli órákban is intézkedik és figyelme a legapróbb részletekre is kiterjed.

A karapancsai régi és új kastélyban laknak: Vilmos császár, Frigyes királyi herceg, Izabella királyi hercegnő, továbbá leányai: Salm-Salm örökös hercegnő, Gabriella és Izabella, Mária hercegnők, Eulenburg udvari főmarsall, Holzling-Berstett báró szárnysegédét és Tiller báró testőrt, továbbá Zamojcska grófnő udvarhölgyet, Cappu Pülöp gróf komarát, Jobb Pülöp magyar udvari titkár a kastéllyal szemben lévő uradalmi épületben helyezték el, a hol a vadászatok főintézőjénél, Ambros Frigyesnél és Fenningsberger kerületi vezetőnél laknak. A többi vendéget barakkokban berendezett szobákban helyezték el, a hol posta- és táviró is működik. Berlinbe közvetlen táviróvezeték nem lehetett létesíteni. Berlinből naponta futár jön a császárhoz, s a postát hozza.

Vasárnapon este a környékbeli nép a kastély körül ünnepséget rendez, mely etnográfiai szempontból festői látványt fog nyújtani. A nagykiterjedésű erdőterületnek csakis a felső részében vadászhat a császár, míg az érdekesebb alsó kerület a Duna kiöntése következtében megközelíthetetlené vált. A császár éppen a legkedvezőbb időben jön a vadászterületre. A vadállomány rendkívül gazdag a felső területen is és szarvasok nagyobb csoportokban jönnek ki az erdőből a legelőre és az uradalmi töltéseken rohogó fogatoktól sem ijednek meg, hanem nyugodtan tovább legelnek. A hatóság részéről a szükséges intézkedéseket már befejezték.

Bécs, szept. 12.

A külügyminisztériumba naponkint hivatalos jelentések jönnek a mohácsi egészségügyi viszonyokról.

Berlin, szept. 12.

Illetékes helyen semmit sem tudnak arról, hogy a császár lemondott volna magyarországi kirándulásáról, de nem tartják lehetetlennek, hogy esetleg, ha a kolera Mohács környékén elharapóznék, hogy a császár nem megy Frigyes királyi herceg vadászatára.

Bécs, szept. 12.

A Korrespondenz Wilhelm a legmértékadóbb helyről vett információk alapján valószínűnek mondja azt a jelentést, a mely szerint a német császár bélyei látogatása az ottani környék korelavesztéssége miatt el fog maradni. A császár utazási programjában változás nem történt.

Pécs, szept. 12.

Izabella kir. hercegnő most végzi leányaival együtt az utolsó előkészületeket bélyei uradalmában a német császár méltó fogadására. Készen várja a karapancsai vadászkastély fejedelmi vendégét és még külön postát és udvari távirót is rendeztek be. E célból szerdára érkezik oda Opris Péter, a pécsi kerületi magyar királyi posta és táviró főigazgatója Pécsről, azután a kereskedelemügyi minisztérium részéről Blazsejovszky Károly, az udvari távirók főfelügyelője Budapestről és Kaffka József postafelügyelő Graf Ödön főtitkár Nagykanizsáról. A mo-

hácsi pályaudvaron diszkrét emelnek a császár érkezése alkalmából.

Bélyéről írják nekünk: A napokban kezdődő udvari vadászaton a szarvasvadász cserkészve történik, rendszerint kocsin. Uradalmi fogat a vadonban hasznavehetetlen, a német császár is közönséges parasztkocsin cserkész, melyen a gazda mellett a vezető erdőőr foglal helyet. Természetesen nem minden ember alkalmas cserkésző kocsinak, mert nem könnyű dolog az erdőben, víz és nádas, tuszó és kidőlt fatüsz közt megközelíteni a bögő szarvast. Sokszor a kocsi oldalára deszkákat s ezekre széket tesznek s még erről is alig látni meg a szarvast a három-négy méteres nádon keresztül. Néha persze le is kell szállni és gyalog közelíteni meg a vadat a borotvával és nádon, pókháló sűrűkőn át, övív lucskos ruhában millió szunyoggal küzdve. Ez tehát nem kényelmes mulatság! Még nehezebb a cserkészés, ha a magas vízállás folytán a terület jó része víz alatt van. Ilyenkor kis csónakon, úgynevezett csiklin, cserkésznek, a vadász és a vezető erdőőr, a ki evez. A csiklinek oly könnyűnek kell lennie, hogy a szárazon át egy ember magával hozhassa, az ilyen könnyű csónak pedig könnyen földül, ha rámeleg valami víz alatt lévő tuskóra, a mi gyakran megtörténik, mert a vadász csak hajnalban és estefelé lehetősége, miután a bikkák nappal csak ritkán hógnek. Mindezekből látható, hogy igazi szenvedelmes vadásznak kell lennie a német császárnak, a ki ezekkel az akadályokkal szembeállva fölkeresi az erdők királyát.

(Az udvarnagytüntetése.) Bécsből jelentik: A Korr. Wilhelm jelentése szerint ő felsége Pálffy Miklós herceg magyarországi udvarnagyt a Lipót-rend nagykeresztjével tüntette ki.

(A kereskedelemügyi miniszter hazaérkezése.) Hieronymi Károly kereskedelemügyi miniszter tegnap, vasárnap délelőtt Budapestre érkezett. A kereskedelemügyi miniszter hétfőn délelőtt már átvette a minisztérium ügyeinek vezetését. A miniszter délelőtt tíz órakor ment a hivatalába és mindenekelőtt Kálmán Gusztáv államtitkárral tanácskozott hosszasan, majd Hollán Sándor miniszteri tanácsost, az elmőki osztály vezetőjét fogadta, a ki a minisztérium ügyeiről tett részletes jelentést.

(A német császár bécsi látogatása.) Bécsből jelentik: A német császár bécsi tartózkodásának hivatalos programja a következő:

A német császár e hónap 20-án délelőtt félkilenc órakor érkezik a hettendorfi pályaudvarra, a hol fogadására ő felsége és a kir. hercegek egyszerű kísérettel jelennek meg. A fejedelmi személyiségek innen Schönbrunnba hajtatnak. A schönbruni kastély kerti részében megy ezután végbe a császár fogadása a hatóságok fejei által. Ennek megtörténte után Vilmos császár üdvözölni fogja a kir. hercegasszonyokat és Hohenberg Zsófia hercegnőt, azután fogadja a minisztereket és a legfőbb udvari méltóságokat. Délelőtt fél tíz órakor villásreggeli lesz. Délután a császár látogatásokat fog tenni az uralkodóház tagjainál. Este félhét órakor családi ebéd lesz Schönbrunnban. Este tíz órakor Ferenc Ferdinánd kir. herceg a Belyedere-kastélyban szoarét ad, a melyen Vilmos császár részvesz. Szerdán, e hónap 21-én délelőtt Vilmos császár a városházán megtekinti Matsch tanár festményét, a mely a német szövetséges fejedelmek hódolatát ábrázolja. Délután egy órakor Csirszki nagykövet villásreggelit ad. Délután három órakor a német császár megtekinti a vadászkiállítását. Este hét órakor udvari ebéd lesz Schönbrunnban. Este 9 óra 20 perckor Vilmos császár a penzinger pályaudvarról elutazik.

(Izvolzski betegsége.) Frankfurtból a következőket jelentik nekünk: Izvolzski a legközelebbi napokban egy itteni szanatóriumba megy, a melyben belsőbajos betegeket szoktak gyógyítani. Izvolzski több hetet fog tölteni ebben a szanatóriumban.

(Nemesi előnév.) A hivatalos lap közli, hogy a király Györy Jenő és Györy Károly főhadnagyoknak, valamint törvényes utódaiknak a felpéci előnevet adományozta.

(Angol követség a királynál.) Bécsből jelentik: Ő felsége vasárnap délután két órakor ünnepies kihallgatáson fogadta az angol király rendkívüli követét, Roseberry lordot, a ki V. György angol király trónraléptét notifikálta. Az ünnepies fogadás alkalmával a király az angol tábornagi egyenruhát viselte a térdszalag-rend jelvényeivel. Az ünnepi aktus után ő felsége egyenként fogadta kihallgatáson a rendkívüli követség tagjait. Ezután Sir Certwright bécsi angol nagykövet jelent meg a kihallgatáson a felség előtt és átadta új megbízó leveleit. Ezután az angol nagykövet bemutatta a királynak a nagykövetség tagjait. Közvetlenül a bemutatás után a király Roseberry lord rendkívüli követéhez ment és nála több mint negyedóra hosszág tartó